

## SPRAWOZDANIE

## dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2010, wraz z odpowiedziami Eurojustu

(2011/C 366/25)

## WPROWADZENIE

1. Eurojust, z siedzibą w Hadze, został ustanowiony na mocy decyzji Rady 2002/187/WSiSW<sup>(1)</sup> w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością zorganizowaną. Jego zadaniem jest poprawa koordynacji dochodzeń i ścigania w sprawach obejmujących terytorium więcej niż jednego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, jak również państw trzecich<sup>(2)</sup>.

2. Po przyjęciu budżetu korygującego ostateczny budżet Eurojustu na 2010 r. wyniósł 32,3 mln euro w porównaniu z 28,2 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Eurojust pracowników wyniosła na koniec roku 295 w porównaniu z 248 w roku poprzednim.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> Eurojustu, obejmujące „sprawozdanie finansowe”<sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2010 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(6)</sup>.

## Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z regulaminem finansowymi Eurojustu, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków<sup>(7)</sup>. Dyrektor odpowiada za ustanowienie<sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz

systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego<sup>(9)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości, wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)<sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę systemy kontroli wewnętrznej danej organizacji związane ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalności szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

<sup>(1)</sup> Decyzja z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiająca Eurojust (Dz.U. L 63 z 6.3.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Eurojust.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Eurojust.

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

#### **Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe<sup>(11)</sup> Eurojust rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Eurojustu na dzień 31 grudnia 2010 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego.

#### **Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2010 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

#### **UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI**

13. W zakresie tytułu III – Wydatki operacyjne – przeniesione środki na rok 2011 wyniosły 38 % budżetu tytułu III. Taki poziom przeniesienia był nadmierny i stanowi naruszenie zasady jednoroczności.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 6 września 2011 r.

#### **INNE KWESTIE**

14. Dyrektor Eurojustu odpowiada przed organem udzielającym absolutorium za realizację wszystkich obowiązków opisanych szczegółowo w pkt 5 „Zadania dyrektora”, faktycznie jednak nie odpowiada on za większość bieżących decyzji w zakresie zarządzania, które są podejmowane przez Kolegium Eurojustu na mocy właściwych przepisów rozporządzenia ustanawiającego<sup>(12)</sup>. Należy rozważyć ponowne zdefiniowanie zadań i obowiązków zainteresowanych stron, tak aby skutecznie rozwiązać problem zachodzących na siebie zakresów odpowiedzialności.

15. W odniesieniu do procedur udzielania zamówień w jednym przypadku komisja oceniająca nie zastosowała współczynników korygujących zawartych w opublikowanej specyfikacji przetargowej.

16. Pomimo że rekrutowanie pracowników z nieaktualnych list rezerwowych jest niedozwolone, w roku 2010 zatrudniono jednego urzędnika z listy rezerwowej, której ważność wygasła w styczniu 2009 r.

#### **DZIAŁANIA W ZWIĄZKU Z USTALENIAMI DOTYCZĄCYMI POPRZEDNIEGO ROKU**

17. Poziom nieobsadzonych stanowisk w Eurojuście, który pod koniec 2009 r. wynosił 24 %, zmalał do 13 % pod koniec 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(11)</sup> Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 17 czerwca 2011 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 5 lipca 2011 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego znajduje się na następujących stronach internetowych: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.eurojust.europa.eu>.

<sup>(12)</sup> Art. 28, 29, 30 i 36 decyzji Rady 2002/187/WSiSW, zmienionej decyzją Rady 2003/659/WSiSW (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, s. 44) i decyzją Rady 2009/426/WSiSW (Dz.U. L 138 z 4.6.2009, s. 14).

## ZAŁĄCZNIK

## Eurojust (Haga)

## Kompetencje i działania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(Art. 85 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Zadaniem Eurojustu jest wspieranie oraz wzmocnianie koordynacji i współpracy między krajowymi organami śledczymi i organami ścigania w odniesieniu do poważnej przestępczości, która dotyka dwóch lub więcej państw członkowskich lub która wymaga wspólnego ścigania, w oparciu o operacje przeprowadzane i informacje dostarczane przez organy państw członkowskich i Europol.</p>
<p><b>Kompetencje Eurojust</b></p> <p>(Decyzja Rady 2002/187/WSiSW)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Stymulowanie i poprawa koordynacji między właściwymi władzami państw członkowskich w zakresie dochodzeń i ścigania,</li> <li>— poprawa współpracy, w szczególności ułatwianie wymiany informacji, wzajemnej pomocy prawnej i realizacji wniosków o ekstradycję,</li> <li>— wspieranie właściwych władz państw członkowskich w celu zwiększenia skuteczności ich dochodzeń i postępowań,</li> <li>— udzielanie pomocy w przypadku procedur dotyczących państwa członkowskiego i państwa trzeciego,</li> <li>— udzielanie pomocy w przypadku procedur dotyczących państwa członkowskiego i Unii.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <p>W celu organizacji współpracy między różnymi krajowymi systemami prawnymi Eurojust wypełnia swoje zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— za pośrednictwem swoich przedstawicieli krajowych, lub</li> <li>— jako Kolegium.</li> </ul> <p>Jeżeli właściwe władze danego państwa członkowskiego postanowią nie spełnić żądań Eurojustu jako Kolegium, informują Eurojust o przyczynach podjęcia takiej decyzji.</p>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Kolegium</b> odpowiada za organizację i funkcjonowanie Eurojustu.</li> <li>2. Kolegium składa się z <b>przedstawicieli krajowych</b> oddelegowanych przez każde państwo członkowskie zgodnie z jego systemem prawnym. Są to prokuratorzy, sędziowie lub funkcjonariusze policji o równoważnych kompetencjach.</li> <li>3. Kolegium wybiera swojego <b>przewodniczącego</b> spośród przedstawicieli krajowych.</li> <li>4. <b>Wspólny organ nadzorczy</b> kontroluje przetwarzanie danych osobowych.</li> <li>5. <b>Dyrektor administracyjny</b> jest mianowany przez Kolegium stanowiące jednomyślnie.</li> <li>6. <b>Kontrola zewnętrzna</b> Trybunał Obrachunkowy.</li> <li>7. <b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b> Parlament działający na zalecenie Rady.</li> </ol>
<p><b>Środki udostępnione Eurojust w 2010 r. (2009)</b></p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>32,3 (28,2) mln euro, w tym 2 mln euro dochodów przeznaczonych na określony cel (projekt wspólnego zespołu śledczego).</p>

	<p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2010 r.</b></p> <p>Członkowie Kolegium oraz personel powiązany: 58 (47), w tym: 27 członków krajowych, 3 prokuratorów łącznikowych, 16 zastępców i 12 asystentów.</p> <p>185 (185) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 162 (141)</p> <p>Inne stanowiska: 75 (60), w tym: 36 pracowników kontraktowych, 17 oddelegowanych ekspertów narodowych, 22 pracowników tymczasowych.</p> <p>Pracownicy ogółem: 295 (248)</p> <p>wykonujący:</p> <p>zadania operacyjne: 157 (131)</p> <p>zadania administracyjne: 107 (89)</p> <p>zadania mieszane: 31 (28)</p>
<b>Produkty i usługi w 2010 r. (2009)</b>	<p><b>Liczba spotkań koordynacyjnych</b></p> <p>141 (131)</p> <p><b>Łączna liczba spraw</b></p> <p>1 424 (1 193)</p> <p>Nadużycia finansowe: 631 (612)</p> <p>Handel narkotykami: 254 (230)</p> <p>Terroryzm: 25 (19)</p> <p>Zabójstwa: 83 (90)</p> <p>Handel ludźmi: 87 (74)</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Eurojust.

**ODPOWIEDZI EUROJUSTU**

13. W porównaniu z ubiegłym rokiem zwiększyły się automatyczne przeniesienia środków wskutek intensyfikacji działań w 2010 r., głównie w związku z projektem Analizy struktury organizacyjnej (Organisational Structural Review), kosztami nowej infrastruktury informatycznej oraz kosztami procesu danych. Wyłączając powyższe trzy elementy, nastąpiła łącznie redukcja przeniesień w oparciu o zbliżoną podstawę.
14. Kolegium musi skorygować tę anomalię lub nowa regulacja powinna wyeliminować ten brak strukturalny.
15. Aby uniknąć w przyszłości podobnych błędów, Eurojust zapewni przestrzeganie jakościowych standardów proceduralnych stosowanych w przetargach unijnych oraz dopilnuje, by osoby przeprowadzające ewaluację z ramienia Eurojustu były świadome odpowiedzialności spoczywającej na nich podczas wspólnych procedur z innymi organizacjami.
16. Dokumentacja dotycząca przedmiotowych akt rekrutacyjnych nie była kompletna, jednak p.o. Dyrektor Administracyjny potwierdził w tym czasie, że podjęto decyzję o rozszerzeniu przedmiotowej listy rezerwowej. W celu zapewnienia, że taka sytuacja nie będzie miała miejsca w przyszłości, Eurojust podejmie środki mające na celu zapewnienie należytego dokumentowania decyzji rekrutacyjnych.
17. Eurojust podejmuje działania nad dalszym ulepszeniem sytuacji.
-